

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2021/2022

Identificación y características de la asignatura			
Código	501528	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Segundo Idioma V (Portugués)		
Denominación (inglés)	Second Language V (Portuguese)		
Titulaciones	Grado en Lenguas y Literaturas Modernas - Francés		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	7º	Carácter	Optativo
Módulo	Optativo		
Materia	Especialización en Estudios Portugueses		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Carmen María Comino Fernández de Cañete	257	<a href="mailto:cmcomino@unex.es">cmcomino@unex.es</a>	<a href="http://campusvirtual.unex.es">http://campusvirtual.unex.es</a>
Área de conocimiento	Filologías Gallega y Portuguesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)			
Competencias			
<b>Competencias básicas y generales:</b>			
CB4 – Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.			
CB5 – Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.			
CG2 – Que los estudiantes adquieran conocimientos específicos en las áreas lingüísticas y literarias relacionadas con un segundo idioma.			
CG4 – Que los estudiantes alcancen un conocimiento instrumental y reflexivo de un segundo idioma y de sus variantes.			
CG6 – Que los estudiantes adquieran un conocimiento básico de las diversas culturas que se expresan en el segundo idioma.			
<b>Competencias transversales:</b>			
CT10 – Capacidad de adaptarse a nuevas situaciones.			
CT15 – Capacidad de trabajo en equipo.			
CT18 – Habilidad para trabajar en un contexto internacional.			
<b>Competencias específicas:</b>			
CE3 – Conocimiento instrumental intermedio-avanzado de un segundo idioma.			
CE6 – Conocimiento de la gramática de un segundo idioma.			
CE13 – Conocimiento de las técnicas, corrientes teóricas y métodos del análisis lingüístico.			
CE18 – Capacidad de comunicación oral y escrita en lengua francesa y/o en un segundo idioma.			
CE22 - Capacidad para elaborar textos de diferente tipo, especialmente los			

relacionados con sus perfiles profesionales. CEO12 – Capacidad de comunicación oral y escrita en un segundo idioma (Nivel B2).
<b>Contenidos</b>
Breve descripción del contenido
<p>“Segundo Idioma V (Portugués)” forma parte de la materia “Especialización en Lenguas y Literaturas Modernas” cuyos contenidos son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conocimiento y análisis científico de un segundo idioma en un nivel medio de su estructura fonológica, morfo-sintáctica, léxica y semántica desde un punto de vista sincrónico en su norma y uso.</li> <li>- Capacidad de expresión oral y escrita en un segundo idioma en situaciones de uso habituales conforme a los niveles B1 y B2 del Marco Común Europeo de referencia para las lenguas.</li> </ul> <p>Esta asignatura desarrollará los temas y contenidos del nivel B2.1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.</p>
Temario de la asignatura
<p><b>Denominación del tema 1: <i>Conhecer-se melhor; a língua portuguesa no mundo</i></b></p> <p><b>Contenidos del tema 1:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Conteúdos culturais: Apresentação de algumas figuras políticas, artísticas e mediáticas de países de língua oficial portuguesa.</li> <li>b. Competências comunicativas: Portugal e os países de língua oficial portuguesa; como se veem e como são vistos os portugueses; figuras e imagens / símbolos dos portugueses.</li> <li>c. Conteúdos gramaticais: verbos com preposições; expressões lexicalizadas (<i>dar-se ao trabalho, mudar de vida...</i>); substantivo / adjetivo.</li> <li>d. Área lexical: vocabulário necessário a uma apresentação sobre localização, clima, população. Discussão sobre costumes, estereótipos, estilos de vida, iconografia.</li> <li>e. Fonética e ortografia: Fonética [u], [o], [ɔ]; Ortografia <i>u / o</i>.</li> </ol> <p>Descripción de las actividades prácticas del tema 1: exercícios de interação oral, de expressão escrita e de compreensão escrita.</p>
<p><b>Denominación del tema 2: <i>Tempo livre e qualidade de vida. Fugir à rotina. Férias</i></b></p> <p><b>Contenidos del tema 2:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Conteúdos culturais: atividade física e tempo livre; trabalhar menos e render mais; novas tecnologias e organização do tempo; benefícios de viver o momento presente.</li> <li>b. Competências comunicativas: estruturar um texto expositivo, formular opiniões pessoais sobre alterações na qualidade de vida; justificar e contra-argumentar.</li> <li>c. Conteúdos gramaticais: Pretérito Mais-que-Perfeito do Conjuntivo (simples e composto). Expressão da condição.</li> <li>d. Área lexical: Expressões familiares com a palavra “tempo”; gostos e preferências; antónimos.</li> <li>e. Fonética e ortografia: Fonética [ʃ], [z], [ʒ]. Ortografia <i>s</i> ou <i>z</i>.</li> </ol>

Descripción de las actividades prácticas del tema 2: composição escrita e práticas de fonética e ortografia.

**Denominación del tema 3: *Saúde e gastronomia***

**Contenidos del tema 3:**

- a. Conteúdos culturais: Alimentação saudável e tradição alimentar em Portugal; comer bem noutros países lusófonos; o exercício como chave do bem-estar físico e mental.
- b. Competências comunicativas: pronunciar-se sobre saúde e estilo de vida saudável; Procurar informação sobre um tema e reproduzir discursos (paráfrase e resumo); reagir e descrever reações.
- c. Conteúdos gramaticais: Pretérito Perfeito Composto do Conjuntivo vs Presente do Conjuntivo. Ser / estar. Palavras homófonas. Preposições. Verbo / substantivo.
- d. Área lexical: família, relações pessoais, saúde e família. Algumas expressões e provérbios relacionados com a saúde, alimentação e estilos de vida.
- e. Fonética e ortografia: Fonética [s], [z]; ortografia *ss, ç / s, z*

Descripción de las actividades prácticas del tema 3: práticas de fonética e composição escrita.

**Denominación del tema 4: *Meio ambiente***

**Contenidos del tema 4:**

- a. Conteúdos culturais: catástrofes naturais, ecologia e preservação ambiental.
- b. Competências comunicativas: compreender e comentar notícias sobre um planeta em perigo; passar à ação: os pequenos gestos que podem salvar. Elaborar máximas. Estruturar uma exposição oral.
- c. Conteúdos gramaticais: Infinitivo Pessoal (simples e composto). Preposições.
- d. Área lexical: expressões lexicalizadas com a palavra "ar". Ampliação lexical com preposições e locuções prepositivas.
- e. Fonética e ortografia: Fonética [ʃ]; ortografia *x/ch*

Descripción de las actividades prácticas del tema 4: apresentação em PowerPoint ou Prezi para promoverem ações não poluidoras.

**Denominación del tema 5: *Sociedade de consumo***

**Contenidos del tema 5:**

- a. Conteúdos culturais: globalização vs direito à diferença. Hábitos de consumo. Direitos do consumidor.
- b. Competências comunicativas: avaliar e pronunciar-se sobre novas tendências; reclamar e protestar. Manifestar-se, intervir num debate e escrever uma carta de reclamação.
- c. Conteúdos gramaticais: voz passiva; plural de palavras compostas; antónimos e homónimos; substantivo/adjetivo.
- d. Área lexical: mundo académico, mercado de trabalho, expressões lexicalizadas (*dar nas vistas, fazer de conta*).
- e. Fonética e ortografia: Fonética [z]; ortografia *x/z/s*.

Descripción de las actividades prácticas del tema 5: escrever uma carta de reclamação. Práticas de fonética e ortografia.

**Denominación del tema 6: *Introdução à atualidade portuguesa***

**Contenidos del tema 6:**

- Conteúdos culturais: o que marca a atualidade na sociedade portuguesa contemporânea.
- Competências comunicativas: informar-se sobre a atualidade; formular opiniões sobre a sociedade portuguesa; acompanhar a atualidade musical.
- Conteúdos gramaticais: revisão e prática do Infinitivo Pessoal e Impessoal. Colocação dos pronomes átonos em posição proclítica e enclítica.
- Área lexical: vocabulário relacionado com estilos de vida dos portugueses e as transformações sociais. Expressões idiomáticas.
- Fonética e ortografia: revisão das características principais da fonética e ortografia da língua portuguesa.

Descripción de las actividades prácticas del tema 6: Interação oral sobre determinadas normativas europeias.

**Actividades formativas**

Horas de trabajo del estudiante por tema		Horas Gran grupo	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total		GG	PCH	LAB	ORD		
1	23	7				2		14
2	23	7			1	2	1	12
3	23	7			1	1		14
4	25	8				3		14
5	22	7			1	2		12
6	23	7				1	1	14
<b>Evaluación</b>	11	2			1			8
<b>TOTAL</b>	150	45			4	11	2	88

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)

ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)

SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

**Metodologías docentes**

- Clases magistrales y expositivas, en las que corresponde a la profesora la presentación de determinados aspectos teóricos, conceptos y procedimientos
- Clases prácticas de aplicación, en las que se llevan a cabo ejercicio, comentarios y otros tipos de prácticas similares
- Planteamiento y resolución de problemas: presentación de cuestiones complejas en las que la profesora orienta el proceso y facilita, mediante el debate, los avances

que permiten a los estudiantes, individualmente o en grupo, la resolución de las mismas.

- Elaboración y realización de trabajos y proyectos, de manera individual o en grupo.
- Tutorías académicas y profesionales: asesoramiento de la profesora
- Aprendizaje autónomo: estudio y trabajo individual o grupal del alumno para la preparación de seminarios, exposiciones, lecturas, investigaciones, trabajos y pruebas de evaluación.
- Actividades de evaluación: conjunto de actividades, incluidos los exámenes finales, en que se estiman los procesos, procedimientos y objetivos de la enseñanza y del aprendizaje.

La metodología que se seguirá en esta asignatura es la desarrollada para el aprendizaje comunicativo de las lenguas extranjeras, por lo que se establece una conexión entre la presentación de los tipos de contenidos (gramaticales, culturales, léxicos), la práctica de las destrezas (comprensión oral y escrita, expresión oral y escrita) y las competencias comunicativas que son objeto de aprendizaje.

La práctica diaria de la lengua extranjera, tanto oral como escrita, y la evaluación continua del aprendizaje deben demostrar y garantizar la evolución positiva del alumno en el manejo instrumental de la lengua de acuerdo con las situaciones comunicativas que se le presenten. Para ello serán de gran importancia la presencia y la participación del alumno en las actividades de clase.

Esta metodología será la aplicada para los alumnos que se acojan a la evaluación continua.

### Resultados de aprendizaje

"Lengua Portuguesa V" forma parte de la materia "Especialización en Estudios Portugueses" cuyo resultado final de aprendizaje es:

Conocimiento y uso de la lengua portuguesa conforme al nivel C2 del MCERL.

En particular, la asignatura "Lengua Portuguesa V" pretende alcanzar un conocimiento de la lengua portuguesa conforme al nivel B2.1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

### Sistemas de evaluación

Este apartado está regulado por la Normativa de Evaluación (<http://doe.gobex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf>), en cuyo artículo se describen las modalidades de evaluación (art. 4) y las actividades y criterios de evaluación (art. 5).

### **Modalidades de evaluación que se pueden elegir en cada convocatoria (ordinaria y extraordinaria)**

Para su calificación final, el estudiante podrá elegir una de las **dos modalidades de evaluación** contempladas en la normativa, en el **plazo** que se detalla más abajo:

- a) **evaluación continua**: la nota final se compone de una parte correspondiente

a tareas y actividades (recuperables y no recuperables) realizadas a lo largo del periodo de impartición de la asignatura, y otra parte que se obtiene del examen final. Ambas partes estarán cuantificadas porcentualmente en la descripción del sistema de evaluación de la asignatura. Asimismo, tanto las actividades recuperables como las no recuperables serán identificadas como tales y cuantificadas en la descripción del sistema de evaluación para ambas convocatorias: ordinaria y extraordinaria.

b) **evaluación global:** el 100% de la calificación final se obtiene exclusivamente de una prueba final.

**Plazo:** durante del primer cuarto del periodo de impartición de la asignatura. Para ello, el profesorado gestionará estas solicitudes a través de un espacio específico creado para ello en el Campus Virtual. En caso de ausencia de solicitud expresa por parte del estudiante, la modalidad asignada será la de evaluación continua.

**IMPORTANTE:** Una vez el estudiante haya elegido la(s) modalidad(es) de evaluación en este plazo, esta elección será válida para las convocatorias ordinaria y extraordinaria, y no podrá cambiarse (excepto en el supuesto descrito en el art. 4, aptdo. 6)

### **SISTEMA DE EVALUACIÓN DE ESTA ASIGNATURA**

Para la calificación final de esta asignatura el estudiante podrá elegir entre una de estas dos modalidades de evaluación:

- a) evaluación continua: la nota final de la asignatura se compone de un 40% del trabajo realizado a lo largo del curso (que se compone a su vez de un 25% de actividades recuperables y un 15% de actividades no recuperables, ambos tipos descritos más abajo); y un 60% del examen final.
- b) examen final de carácter global: el 100% de la nota es el resultado de una prueba final.

Quienes opten por la modalidad b) tendrán que comunicárselo al profesor durante el primer cuarto del semestre, enviando un email a través del campus virtual. En caso de ausencia de solicitud expresa por parte del estudiante, la modalidad asignada será la de evaluación continua.

A continuación, se detallan estas modalidades, especificando las diferencias que pudiera haber dependiendo de si la convocatoria es ordinaria o extraordinaria.

#### **MODALIDAD a): EVALUACIÓN CONTINUA:**

En la **convocatoria ordinaria**, la nota final de la asignatura se obtendrá de la siguiente manera:

- 1.** Participación activa y continuada en las actividades de clase (15%):  
Valoración de la capacidad del alumno para la resolución de ejercicios y cuestionarios, la participación en debates, la formulación de preguntas y la resolución de dudas, que demuestre un atento seguimiento de la clase.

2. Registro de actividades parciales a lo largo del curso (25%):
  - realización de práctica escritas y orales parciales (búsquedas bibliográficas, redacciones, resolución de ejercicios);
  - presentaciones orales sobre distintos temas (realización de debates, *roleplay*, presentación de *power points* o *prezis*),
  - realización de mapas conceptuales o asociogramas léxicos del vocabulario de cada unidad.
3. Prueba final de desarrollo escrito (40%): resolución de cuestionario de carácter gramatical, ejercicios de expresión escrita, de comprensión lectora, etc.
4. Prueba final de realización oral (20%): entrevista con el profesor / exposición oral sobre las lecturas obligatorias.

En la **convocatoria extraordinaria**, la nota final de la asignatura se obtendrá de la siguiente manera:

- El 15% corresponderá a la nota que hubiera obtenido en la convocatoria ordinaria por su participación activa en clase (actividad no recuperable)
- El 25% correspondiente a la actividad recuperable podrá computarse de uno de los dos modos siguientes: 1. Por defecto, el alumno conservará la nota correspondiente al 25% obtenido en la convocatoria ordinaria. 2. El alumno podrá mejorar esa nota de una de estas dos formas (para acogerse a cualquiera de ellas, el alumno tendrá que comunicárselo a la profesora, a través del campus virtual, antes de que transcurra el plazo de revisión del examen ordinario)
  - a) Elaborando un trabajo que habrá de entregar el día del examen escrito, cuyo tema y extensión serán propuestos por la profesora;
  - b) Respondiendo a una pregunta adicional, relacionada con el tema de su presentación oral, que se le formulará en el examen escrito.

-El 60% de la nota corresponderá a un examen escrito cuyo formato y características serán idénticos a los de la convocatoria ordinaria.

**MODALIDAD b): EXAMEN FINAL GLOBAL** La prueba será la misma que la de los alumnos de modalidad a).

#### **Criterios específicos de evaluación de la asignatura:**

- Se evaluará la capacidad para usar la lengua portuguesa oral y escrita, de acuerdo con las destrezas propias de un nivel B2.
- Se valorará positivamente la participación activa en clase.
- Se valorará positivamente la presentación de tareas breves semanales que integrarán el portafolio del alumno.
- Se valorará positivamente la exposición coherente y ordenada de los contenidos tanto en las exposiciones orales como en los trabajos escritos.
- En la redacción de trabajos se tendrá muy en cuenta la corrección ortográfica y la redacción apropiada en lengua portuguesa.

#### **Sistema de calificaciones**

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en la citada Normativa de Evaluación (DOE 212 de 3 de noviembre de 2020, artículo 10). Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa:

0-4,9: Suspenso (SS)  
5,0-6,9: Aprobado (AP)  
7,0-8,9: Notable (NT)  
9,0-10: Sobresaliente (SB)

La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

### Bibliografía (básica y complementaria)

#### Bibliografía básica:

Para el trabajo tanto en clase como autónomo se seguirá el manual ***Avançar em português***, de Tavares, A. / Tavares, M. (Lisboa: Lidel).

**Lecturas obligatorias:** 1. Cruz, Afonso (2016). *Vamos comprar um poeta*. Alfragide: Caminho. 2. Ondjaki (2016). *Os da minha rua*, 9ª ed. Alfragide: Caminho.

Gramáticas.

Carrasco González, J.M. (1998) *Manual de Iniciación a la lengua portuguesa*. Barcelona: Ariel.

Coimbra, Isabel e Olga Tavares (2012), *Gramática Ativa 2*, 3ª ed. revista e aumentada. Lisboa: Lidel.

Cunha, C./Cintra, L. F. Lindley (1984), *Nova Gramática do Português Contemporâneo*. Lisboa: João Sá da Costa.

Moura, J. de Almeida (2011) (reimpr.), *Gramática do Português Actual*. Lisboa:Lisboa Editora.

Oliveira, C./ Coelho, L. (2007), *Gramática Aplicada. Português língua estrangeira*. Lisboa: Texto Editores.

VV.AA (Revisão científica: João Carlos Matos) (2010). *Gramática Moderna da Língua Portuguesa*. Lisboa: Escolar Editora.

#### Bibliografía complementaria:

Fonética e Ortografia:

Carrasco González, J. M. (2006). *Laboratorio Informático de Lengua Portuguesa*. Mérida: Gabinete de Iniciativas Transfronterizas - Junta de Extremadura.

- Coelho, L. E Oliveira, C. (2014), *Manual de Pronúncia e Prosódia*. Lisboa: Lidel.  
 Espada, F. (2008), *Manual de Fonética. Exercícios e explicações*, Lisboa: Lidel.  
 Malcata, H. (2008), *Guia prático de Fonética. Acentuação e pontuação*, Lisboa: Lidel.  
 Pinto, J. M. de Castro (2009), *Manual Prático de Ortografia*. Lisboa: Plátano Editora.

**Dicionários:**

- *Dicionário da Língua Portuguesa Novo Aurélio*. Rio de Janeiro: Editora Nova Fronteira. Versión en CD.
- *Dicionário Houaiss* (2009). Editora Objectiva. Versão CD e on-line.
- *Dicionário de Verbos Portugueses* (1999). Porto: Porto Editora.
- García Benito, A. B. (2003), *Diccionario de Expresiones Idiomáticas*. Mérida: GIT.
- Caseiro, M. / Ventura, H. (2004). *Guia Prático de Verbos com Preposições*. Lisboa: Lidel.

**Dicionários on line:**

- Dicionário Porto Editora <http://www.infopedia.pt>
- Dicionário Priberam da Língua Portuguesa <https://dicionario.priberam.org/>
- Dicionários on-line: <http://www.dicionarios-online.com/gerais.html>

**Otros materiales para el trabajo autónomo:**

- Casanova, I. (2012). *Português para o Mundo*, B1/B2. Lisboa: Plátano Editora.
- Dias, A. C. (2019). *Entre Nós 3*. B2/C1. Lisboa: Lidel.
- Díaz Ferrero, A. M. (2013). *Falsos Amigos*. Lisboa: Lidel.
- Malcata, H. (2013), *Português Atual 2*. Textos e exercícios. Lisboa: Lidel

**Otros recursos y materiales docentes complementarios**

En la página de la asignatura en el Campus Virtual estarán disponibles los materiales preparados por la profesora para el trabajo en las aulas (powers, ejercicios, etc).

**Webs**

- Instituto Camões  
 Página Principal: [www.instituto-camoes.pt](http://www.instituto-camoes.pt)  
 Centro de Língua Portuguesa / Instituto Camões de la Universidad de Extremadura: <http://www.centrolenguaportuguesacc.blogspot.com/>
- Direcção-Geral de Inovação e de Desenvolvimento Curricular, Ministério da Educação Português:  
 Página principal: <http://sitio.dgicd.min-edu.pt/Paginas/default.aspx>  
 GramaTICa.pt: [http://area.dgicd.min-edu.pt/GramaTICa/5\\_matdidactic.htm](http://area.dgicd.min-edu.pt/GramaTICa/5_matdidactic.htm)
- Ciberdúvidas da Língua Portuguesa: <http://ciberduvidas.sapo.pt/>
- Ciberescola: [www.ciberescola.com](http://www.ciberescola.com)

**Otras webs de interés:**

- APPEX (Asociación del Profesorado de Portugués de Extremadura):  
<http://www.badajoz.org/appex/>  
 Área de Filologías Gallega y Portuguesa: <https://sites.google.com/site/portuguesuex/>  
 Televisão: [www.rtp.pt](http://www.rtp.pt), [www.sic.pt](http://www.sic.pt), [www.tvi.pt](http://www.tvi.pt)  
 Rádio: <http://ww1.rtp.pt/radiosonline/index.php>,  
<http://tv1.rtp.pt/antena1/www.tsf.ptwww.rcp.pt>,  
[www.rfm.pt](http://www.rfm.pt)  
 Jornais on-line: [www.dn.pt](http://www.dn.pt), [www.jn.pt](http://www.jn.pt), [www.expresso.pt](http://www.expresso.pt), [www.publico.pt](http://www.publico.pt),  
[www.visaoline.pt](http://www.visaoline.pt)

### **Recomendaciones**

Se recomienda leer detenidamente el programa de la asignatura al inicio del semestre, especialmente lo relativo al sistema de evaluación, y hacer las consultas pertinentes a la profesora.

Esta asignatura será impartida en lengua portuguesa y va dirigida a estudiantes hablantes de español, por lo que se adopta un enfoque contrastivo. Para los estudiantes nativos de otras lenguas se recomienda tener por lo menos el nivel B2 de español a fin de poder seguir adecuadamente el ritmo de trabajo del resto de los compañeros.

Se recomienda haber superado las asignaturas Lengua Portuguesa III y Lengua Portuguesa IV antes de matricularse en esta asignatura de Lengua Portuguesa V.